

# Making Translated Documents Accessible

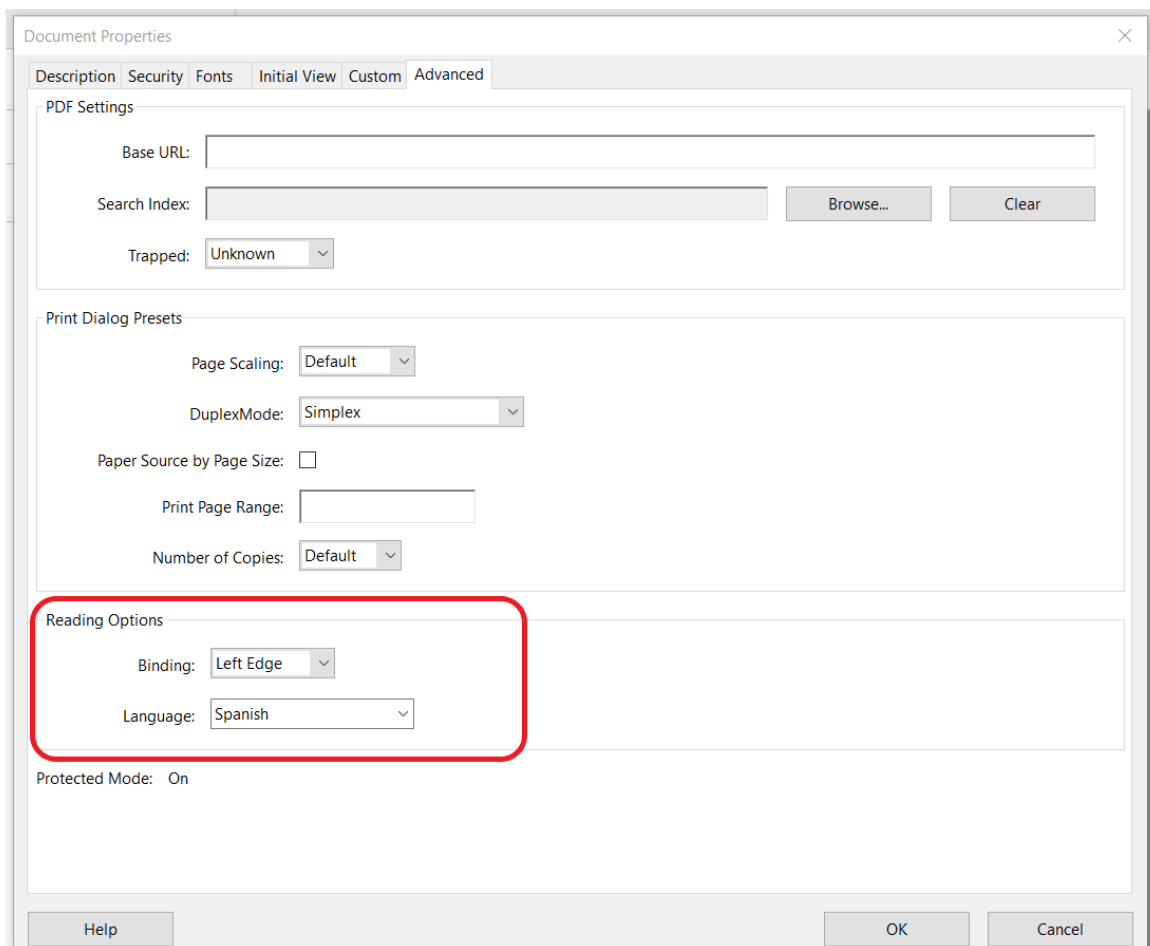
12/2022

**Purpose:** Understand the additional steps needed to make a translated document accessible.

A translated PDF requires additional steps to ensure the screen reader recognizes it is a different language. If these steps are not completed, the screen reader defaults to English, which will reduce how accessible it is for our audience.

## Select Document Language in Properties

Open the PDF in Adobe Acrobat. Click on File >> Properties >> **Advanced** tab. Under **Reading Options**, select the document's language from the **Language** dropdown. Click OK to save the change.



## If Document’s Language Not in Dropdown

If the document is translated into a language not listed in the dropdown, the [ISO Language Code](https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php) ([https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code\\_list.php](https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php)) will have to be typed into the Language field.

Examples of ISO 639-2 Language Codes

ISO 639-2 Code	ISO 639-1 Code	English name of Language
aar	aa	Afar
abk	ab	Abkhazian
ace		Achinese
hmn		Hmong; Mong

For example, if the language is Hmong, which is not in the Language dropdown, type “hmn” into the Language field.

Reading Options

Binding:

Language:

For quick reference, the following is a list of ISO 636-2 codes for other languages common to WIC participants and not in the Language dropdown.

Language	ISO 636-2 code
Karen Languages	kar
Pashto/Pushto	pus
Somali	som
Vietnamese	vie

## If Document Has Multiple Languages

If a document is translated into multiple languages, reach out to the Accessibility Coordinator for guidance on how to ensure that it’s tagged appropriately.

Minnesota Department of Health - WIC Program 625 Robert St N, PO BOX 64975, ST PAUL MN 55164-0975; 1-800-657-3942, [health.wic@state.mn.us](mailto:health.wic@state.mn.us), [www.health.state.mn.us](http://www.health.state.mn.us). To obtain this information in a different format, call: 1-800-657-3942.

*This institution is an equal opportunity provider.*